

南洋商業銀行

(香港註冊)
 香港外匯 銀行業務
 經營一切 銀行業務
 特設 華僑服務部
 華僑匯款, 存款, 投資,
 信託保管及其他委託事項

舉辦 華僑約期匯款
 歡迎委託 竭誠服務
 備有簡章 函索即寄

本行地址:
 香港德輔道中一號A
 Nanyang Commercial Bank Ltd.,
 1A Des Voeux Road C.
 HONG KONG

電報掛號: "0598" 或 "NANYANGBANK"

新民生

Sun Min Sang Co.
 278 E. Pender St.,
 Vancouver, 4, B.C.
 電話 MU 3-4928

園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘
 美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
 火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用
 貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎

五花臘肉每磅四毛五仙, 油干腸每磅一元二毛

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
 保險箱等租賃 代理保管公債
 安全貯蓄戶口 均有人壽保障
 生意私人貸款 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行(聖高華埠)市定夾哥林比亞街支行啓

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
 262 Pender St. E.
 (MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.

「古淋味精」
 銷通南北美,
 牌子老, 信用夠,
 調味之皇,
 確屬珍品。
 (加西總代理謹告)

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
 電話 MU 3-6858 MU 3-6859
 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

中彩者請携券到本公司領彩為盼

頭獎: 00764 二獎: 227015
 三獎: 425946 四獎: 227904
 五獎十名: 227816 227855
 425690 425126
 006076 007191
 006198 425547
 006983 14139

各地要聞

山東省荒蕪耕地 達百分之八十五

亞洲社香港訊。大陸農民苦戰春耕。耕地荒蕪情形空前嚴重。山東省荒蕪而積。達全部耕地百分之八十五以上。據上週到此間的中共報章透露。大體於花江、黃河、淮河流域的耕地。普遍發生嚴重荒蕪。且面積廣達八省以上。

中共人民日報解釋。所謂荒蕪。乃指已經種植農作物的土地上。荒草叢生。苗草不分的荒蕪現象。

據指出。荒蕪原因。是田間管理不善。及農民體力衰弱所造成者。

八月十四日人民日報。對山東省的荒蕪情形有較詳的透露。據指出。該省一萬六千多萬畝晚秋作物的田地上。被野草荒蕪了約四萬八千八百萬畝以上。據稱。這些荒蕪的土地。一般均已經分不出野草和農作物。而最嚴重的。據稱。一雜草叢生。許多地區田間進不夫。人。有草不能下種。

又據。山東省的六千餘萬畝秋作物。除了四千八百萬畝被野草荒蕪了以外。各種虫害發生的面積。也達到一千多萬畝。此一則謂。山東省的晚秋作物。已經全部遭災。

該報稱。中共山東省委會。已下令該省的學校。機關等團體。全部出動。到鄉下去鋤草。工業。水利等部門。亦停止七天。把人員調去鋤草除虫。

據稱。目前該省已經出動了一千二百萬人。企圖挽救這次空前的大荒蕪。同日該報又透露。河北省亦在全省動員去「空襲搶荒」。唯荒蕪面積幾許。則未道出。至虫害情形。比山東省更為嚴重。

其他荒蕪省。如遼寧省。吉林。黑龍江。河南。安徽。江蘇等省。荒蕪的面積。亦無透露。

唯上週中共報紙。則與山東省同以「嚴重」的字樣。來說明荒蕪的程度。

七月份的中共報章綜合透露。大體農民急於春耕。早已趨向表面化。公社共幹及生產隊共幹。亦已失去指揮威望。故中共中央命令。省城市共幹下鄉予以整頓。當時大體各省的城市共幹。下鄉的人數。達全部的百分之七十以上。他們下鄉之後。立即奪取公社及生產隊的共幹領導權。圖扭轉農民情緒。繼而。共報報導。此項措施殊不合理。因城市共幹下鄉。對農業外行。且多享受。工作方面與會開會及走來走去。故農民對他們反感更甚。八月。中共中央機關報已發出評論。指示他們工作。要他們不要再採取農村共幹的領導權。僅以「當參謀」及「當好演員」去一面影響共幹。一面影響農民云。

樂聲錄音唱帶公司

LUCK HSING
 P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION
 BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

告預 (卷壹) 密回貴平
 紅情譚 芬艷芳
 唱合 安日牛 曾師馬新
 (卷壹) 錦集歌民
 詞曲美精部全

新馬師曾
 萬惡淫為首
 首本戲

△特價生意柏文樓
 ① 細街生意樓。樓下餐館。樓上柏文有三睡房。取價二萬二千五百元。先交一萬。

② 三年新九層柏文樓。兩大睡房。位於編街十五號附近。全價七萬六千元。先交壹萬四。若能多交現款更歡迎。

③ 六年新屋。兩個睡房。主庫有兩房。自動暖氣熱水。離學校巴士半個步。價一萬三千三百元。

④ 入息屋大平賣。每月可收租壹百七十元。先交三千五百元。收租期八個月。

⑤ 商業樓。架樓等。有啤酒及菓子酒牌。每日生意一百三十元。店主因入方開。則價一萬零五百元。先交七千元。

⑥ 獨角雜貨店。每日生意壹百五十元。以上平價五千五百元。可充租期。另有貨物。請來電洽。電話 MU 3-5844 或 R. 3-5243 與 3-5244 洽。

雜貨店生意平賣

本店位於布洛西街。式五八號。地位適中。生意好。有住宿房。房適合夫婦合作經營。店主因回國。特減價平賣。舖底壹千元。另可貨。

有意者請電話或函詢均可。TR 4-9628

地址: 3584 或 R. 3-5243 與 3-5244 洽

彼得電視服務

PETER'S TV SERVICE
 城多利街 (司徒學生)
 725 Queens Ave. Phone EV 5-1126

必得電器
 修理行
 專修各廠電視機
 收音機。留聲機
 等。工作妥當。
 價格相宜。
 無任歡迎。

都城達權社職員表

民國四十九年

社長 林普慶 呂成榮
 副社長 林普慶 廖崇偉
 監事 方富衡 呂北佑
 財政 馮汝榮 李來增
 中文 黃光澤 司徒健

美國總統輪船公司

克利夫蘭總統輪船
 威爾遜總統輪船

每三星期來往三藩市香港
 充滿友情的總統輪船經濟往來香港。
 是最理想的優游度假。船上設備有
 舒適的船位。電影。音樂。舞會。
 圖書。夜牌。波格。及種種遊藝。
 專聘廚師。精製中西美饌。能操粵
 語華語的職員。殷勤招待。更有二
 百五十磅的免費行李額。

由三藩市至香港
 頭等位 單程 六百五十五元
 二等位 單程 三百四十五元至四百元
 由香港至三藩市
 頭等位 單程 六百五十五元起
 二等位 單程 三百四十五元至三百九十九元
 由三藩市至香港
 頭等位 單程 由一千零六十六元起
 二等位 單程 由八百四十四元起至八百九十四元
 由三藩市至香港
 頭等位 單程 由一千零六十六元起
 二等位 單程 由八百四十四元起至八百九十四元

AMERICAN PRESIDENT LINES
 號安均埠華哥雲
 QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B.C.

接駁香港滙兌

手續比銀行簡單, 便宜, 快捷。
 在一星期內可將你的滙款送到府上同時將
 正式收條寄回。

本行兼辦國內各省, 市, 縣, 鄉, 僑滙
 歡迎詢問

利僑貿易行有限公司謹啓
 Le Kiu Importing Co. Ltd.
 256 East Pender St.
 Vancouver 4, B.C.
 MU 5-8950

美女美容院

美容界之
 院容美界女
 號九第街東安中
 電話 MU 3-6415

全新式電氣儀器
 專治各種皮膚病
 皮膚保養及化妝

APEX T. V. SERVICE AND APPLIANCES.

1746 KINGSWAY VANCOUVER, B. C.
 TR 6-2912 住宅 MU 1-9208

專門修理
 傳真機 收音機
 錄音機 洗衣機
 乾衣機 掃帚機
 餐爐 高音唱機
 各項工作担保妥當
 遠近運送隨時應命

馬洽慶啓

均安號

QUON ON CO. LTD.
 438 Main Street
 Vancouver 4, B. C.
 Telephone: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理四國護照各種旅行文件
 代售特安運路火車票
 代理運送各航空公司飛機客票
 代理運送美國鐵路船公司華人客票
 倘為運送客票加拿大在本地交船費
 由本號發給預留船位定票相宜客票
 有一定期之船位船來加, 保證有位
 快捷妥當

由大埠開往香港日期
 克利夫蘭總統 八月十五日
 威爾遜總統 八月十七日
 由香港開往大埠日期
 威爾遜總統 八月十五日
 克利夫蘭總統 八月十六日

麥嘉雲的

牛奶麵包
 新鮮美味
 衛生開胃

李展旅館

HOTEL REGENT
 160 E. Hastings St.
 Vancouver, B. C.
 Phone MU 1-7435

華客聚居地
 空氣及通舒
 位置近華埠
 往來甚便利
 隔鄰市中心
 不獨半華里
 招待極感
 定必使滿意
 房租又相宜
 二元半可以

均安號

QUON ON CO. LTD.
 438 Main Street
 Vancouver 4, B. C.
 Telephone: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理四國護照各種旅行文件
 代售特安運路火車票
 代理運送各航空公司飛機客票
 代理運送美國鐵路船公司華人客票
 倘為運送客票加拿大在本地交船費
 由本號發給預留船位定票相宜客票
 有一定期之船位船來加, 保證有位
 快捷妥當

由大埠開往香港日期
 克利夫蘭總統 八月十五日
 威爾遜總統 八月十七日
 由香港開往大埠日期
 威爾遜總統 八月十五日
 克利夫蘭總統 八月十六日

NOTARY PUBLIC 公證人
Cordon W. Cumyow
501 Main St.
專辦銀行二樓細街夾
片打街由正門入可矣
電話 MU.1-6513

明達
承接木工油漆
專辦現代化裝修傢俬
無任歡迎
夜 MU.1-778

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

本號專營
油糖海味
罐頭食品
京菓草味
精製燒臘
敢稱特美
合時瓜菜
俱皆常備
歡迎函購
保證滿意

吳氏花舖
精造花球花園
41 E. Hastings St. MU4-9916
司理吳照光 朝忠

明伯關
承接裝修 做木油漆
泥水工程 及後花園
快捷妥當 僑胞光顧
無任歡迎 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
專務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8650

粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

武俠英雄 方世玉
第八回 方世玉三上飛蛾峯

而小云又潛往何處。莫清遠李翠屏兩人正在起疑。小云已飛離奔而。莫清遠急道：「亞云，你到何處去也。我等才混戰時，幾乎忘記了。現在各人就此休戰。再過片刻，我等再上飛蛾峯去也。」

小云急道：「莫師祖，此時不殺往飛蛾峯去，還待何時。此時飛蛾峯妖道巢穴，正被我放一把火焚燒也。快叫回空師尊，與各位師兄伯直往去。定將此妖道兇僧，一網打盡也。」小云說罷，連同回身，伸手從飛蛾峯指下，莫清遠李翠屏兩人一望，不禁亦為暗吃了一驚。只見飛蛾峯月色之下，一股濃煙沖起，帶着火光能照。莫清遠一見，且驚且喜，急急奔入破寮之內，即望見莫清遠李翠屏兩人。小云奔入，急道：「小云賢徒，你往何處去也。師尊現在才驚起汝來。」

小云不敢怠慢，連連奔前叩道：「師尊，小徒當即與飛蛾峯妖道斷絕時，小徒認爲此時最好潛入觀中放一把火。將此妖道巢穴之地，燒燬矣。故此小徒即行潛上飛蛾峯上，乘觀中各妖道不在時，潛入觀後放火。現在妖道巢穴已着火焚燒。請師尊即時殺上，定將妖道兇僧一網打盡矣。」當下回空師尊紅霞道人方世玉等衆人一聞，不禁大吃一驚。

三德和尚更是歡喜若狂，疾然一躍而起，哈哈笑道：「小云師弟，確是妙計。怪不得我等與妖道斷絕時，不見師弟在此。哈哈，回空師尊，還小直殺上飛蛾峯而去。等待何時。三德說罷，早已奪回寶劍在手。飛奔而出，奔至方世玉。莫清遠，李翠屏，徐良，小云，白潔兒等各人，亦急急奔出。回空師尊紅霞道人白泰官等，恐三德與各人一時草莽，亦不敢稍遲。各自持了武器，飛奔而出。各人一出至山脚之下，早已見飛蛾峯上，漸漸火光，直冲雲霄。三德和尚不禁哈哈大笑，手提寶劍，飛奔直上飛蛾峯而來。各人緊緊跟隨，原來飛蛾峯觀內，頭道人，醉羅漢，喇嘛僧，跌打腫毒各人。

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU4-8824

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

96
在你歡喜的福食
店每日均有生鮮的供應
振那露麵包有限公司
雲埠頓斯威邦打利路

CHINESE HERBS
KAM LOO P. B. C.

全身病症。內外全科。包脫雞眼。永無復發。白毛轉黑。後無遺毒。補氣生血。強壯身體。滋陰補虛。風濕癱瘓。瘡科疥癩。瘡疔疔癤。久年爛腳。面癩紅粒。痰喘疔癰。水血氣熱。痰火結積。癆瘵疔氣。臭狐脚臭。脚趾濕爛。男子陽痿。婦女陰冷。兒童疳積。脾胃虛寒。不思飲食。大小便秘。頭肚脹痛。氣喘胸膈。氣喘逆咳。失眠滑精。耳聾目眩。肚內結痛。手足刺痛。內外痔瘡。內外痔瘡。病症太多。不能盡錄。內外痔瘡。病症太多。不能盡錄。內外痔瘡。病症太多。不能盡錄。

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4. B. C.
PHONE - MA. 9743

批發 筍 竹 灣 台 五磅
電話 MU. 5-9743

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥 攝影器材 沖晒器材 文房用具 書籍雜誌 橋外歡迎

精造
中國絲綢男女衣
愛國及水塔名
畫名師家其蘇杭
精製有鑲有目
海印便潔即華

精造
各款小衫褲仔
襪襪用衣襪仔
女衫布衣褲圍圍
身布布茶巾飯店
床布枕袋毛巾毯
綉大寶貨

電話 MU3-4929

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢取
合格中醫醫生曾任廣東省分館理事
暫住卑力山大街四二二號
電話 MU4-9657

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

本館影相結婚相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區通中
出入利便 房舍通爽
沐浴清潔 空氣熱水
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎
司理鍾廷明啓

喜活所
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4. B. C.
電話 MU 3-9552

本大旅館 位近華區
善於定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 沐浴清潔
級熱水 日夜供應
有升降機 上下更便
長住暫住 價銀相宜
司理朱旺啓

廣德隆
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825

夏天良伴的
「人造絲」
短袖開腔
內衫登市
每件一元九五

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.

專售名廠新舊客車貨車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER
FARGO & COMMER TRUCKS

H. "Harry" Tvey
TR 6-9211
住宅電話 TR 6-6289
開望啓

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

改裝樓上樓下聯房住屋一間
。自動暖氣冷熱水一概俱備
。現每月收租一百五十元。
取價一萬四千五百元。可充
銀期。

吳國華辦事處啓

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到
頂大爆鼓
揀淨髮菜
中大蘇鮑
大豬婆參
淨坭草菇
九龍吊片尤
高麗參精

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813

幸運公司最新輝煌鉅製
十二寸 三十三轉慢片
舞台名劇

王寶釧 全卷
三張
新馬師曾 吳君麗 麥秋儀
新梁醒波 少新權 演唱
每套二十四元

專售及修理各種家庭電具名廠影相機音響及廣播機

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

榮孫氏
香港
總代理
光明眼藥水
立即止痛退紅
消腫止淚
治眼疾

代刀脫眼膜散
妙在不用針刀
能脫眼膜眼點
班龍丸
正夜尿尿眼白帶

